

## Comunicado de Imprensa Divisão Oil-free Air

Para obter mais informações, entre em contato com  
Chris Lybaert, Presidente da Atlas Copco Compressor Technique – Divisão Oil-free Air  
+86 21 22 08 48 01 ou [chris.lybaert@cn.atlascopco.com](mailto:chris.lybaert@cn.atlascopco.com)

### **A Atlas Copco apresenta os seus sopradores de ar com tecnologia de parafuso e eficiência energética**

A gama ZS de sopradores de ar com tecnologia de parafuso e eficiência energética cumpre os requisitos atuais de baixa emissão de carbono

**Antuérpia, Bélgica, 8 de Março de 2010: A Atlas Copco apresenta a sua nova e comprovada tecnologia com eficiência energética para aplicações de sopro de ar: o soprador ZS com tecnologia de parafuso. Esta tecnologia demonstra uma eficiência energética 30 por cento superior, em média, quando comparada com a tecnologia de lóbulos. A Atlas Copco está convencida que a tecnologia de lóbulos, muito utilizada atualmente, já não está à altura das necessidades atuais de baixa emissão de carbono. Diferentes indústrias e aplicações, tais como tratamento de águas residuais, transporte pneumático, produção de energia, produtos alimentares e bebidas, farmacêuticos, químicos, papel e pasta de papel, têxteis, cimento e indústria em geral, irão beneficiar em grande escala das economias de energia através da substituição da tecnologia convencional de lóbulos pela inovadora tecnologia de parafuso. O soprador com tecnologia de parafuso ZS irá substituir toda a gama de insufladores "tradicionais" de lóbulos rotativos.**

Stephan Kuhn, Presidente da área de negócios Atlas Copco Compressor Technique, afirma:

*“A Atlas Copco inova continuamente para assegurar uma produtividade sustentável para todos os nossos clientes. Estes irão beneficiar fortemente com os 30 por cento de economia de energia médios obtidos com a nossa tecnologia inovadora de parafuso, quando comparada com os sopradores de lóbulos convencionais. Os clientes Atlas Copco podem tirar hoje mesmo partido da tecnologia de sopradores do amanhã.”*

*De acordo com a United States Environmental Protection Agency (EPA), por exemplo, “...são utilizados cerca de 56 mil milhões de kilowatt hora (kWh) para serviços de água potável e tratamento de águas residuais. Partindo de uma combinação média de fontes de energia no país, isto equivale a somar quase 45 milhões de toneladas de gases de efeito estufa para a atmosfera. Apenas 10 por cento de economia de energia neste setor podem trazer uma poupança anual de cerca de \$400 milhões.”*

Numa estação comum de tratamento de águas residuais biológicas, o sistema de sopradores de aeração é responsável por até 70 por cento do consumo de energia. Hoje em dia, a maioria destas fábricas utiliza a tecnologia de lóbulos

#### **Divisão Oil-free Air da Atlas Copco**

Atlas Copco Airpower NV  
PO Box 104  
B-2610 Wilrijk  
Belgium

Endereço para visitantes:  
Boomsesteenweg 957  
B-2610 Wilrijk

Telefone: (32) 3 870 22 09  
Fax: (32) 3 870 25 20  
[www.atlascopco.com.com](http://www.atlascopco.com.com)

menos eficiente, uma tecnologia que não tem tido desenvolvimento desde a sua introdução no final do século 19. Ao reduzir o consumo de energia do sistema de sopradores de aeração, estas fábricas irão diminuir os seus custos com energia, enquanto operam de forma mais amiga do ambiente.

Chris Lybaert, Presidente da Divisão Oil-free Air acrescenta:

*“O consumo de energia representa, tipicamente, 80 por cento dos custos de ciclo de vida de um soprador. Ao introduzir a tecnologia de parafuso na nossa gama de sopradores de ar, estamos agora disponibilizando um portfólio completo de produtos de compressores e sopradores para todas as aplicações e processos abaixo de 4 bar(e), 58 psig. A tecnologia de parafuso da Atlas Copco ajuda os clientes a poupar energia, o que é uma vantagem significativa num mercado extremamente competitivo.”*

## **O impacto dos sopradores de ar no consumo de energia**

São várias as indústrias que utilizam sopradores de ar nos respectivos processos e que podem beneficiar da eficiência energética destes sopradores de ar com tecnologia de parafuso. As que irão sentir um benefício mais notório são as instalações de tratamento de águas residuais municipais e industriais, nas quais os sopradores de ar representam, tipicamente, até 70 por cento do custo total de eletricidade. Nestas instalações, milhões de bactérias alimentam-se de resíduos orgânicos, dividindo-os em dióxido de carbono, nitrogênio e água. Uma vez que as bactérias necessitam de oxigênio, são insufladas grandes quantidades de ar nos tanques de aeração.

## **Tecnologia confiável e com eficiência energética**

O desempenho do novo soprador ZS com tecnologia de parafuso foi testado em comparação com um soprador de lóbulo triplo, pela Technische Überwachungs-Verein (Associação de Supervisão Técnica da Alemanha ou TÜV), de acordo com a norma internacional ISO 1217, edição 4. Foi comprovado que a eficiência energética do ZS é 23,8 por cento superior a um soprador de lóbulo triplo a 0,5 bar(e)/7 psig, e 39,7 por cento a 0,9 bar(e)/13 psig. A eficiência de nível mundial do ZS é principalmente atribuída à superioridade da tecnologia de parafuso. Outras características importantes que asseguram o aumento de eficiência e confiabilidade são a caixa de engrenagens integrada, o sistema de óleo e o design inovador que integra todos os componentes individuais numa solução pronta para uso.

---

*A Atlas Copco poderá ter que divulgar a informação aqui contida, em virtude do disposto no Securities Markets Act (Lei de Segurança dos Mercados Financeiros).*

**Atlas Copco** é um grupo industrial líder mundial em compressores, equipamentos de construção e mineração, ferramentas elétricas e sistemas de montagem. O Grupo proporciona soluções sustentáveis para o aumento de produtividade dos seus clientes, através de produtos e serviços inovadores. Fundada em 1873, a empresa tem sede em Estocolmo, na Suécia e tem uma presença global, abrangendo mais de 170 países. Em 2009, a Atlas Copco tinha cerca de 30000 funcionários e apresentou receitas de BSEK 64 (BEUR 6,0). Para saber mais, visite [www.atlascopco.com](http://www.atlascopco.com)

**A Oil-free Air** é uma divisão que se insere na área de negócios Compressor Technique da Atlas Copco. Desenvolve, fabrica e comercializa compressores de ar isentos de óleo para todos os tipos de indústrias no mundo em que a qualidade do ar seja vital, e compressores com injeção de óleo para aplicações menos críticas. A divisão concentra-se nos sistemas de otimização de ar e nas soluções para ar de qualidade, para melhorar ainda mais a produtividade dos clientes. A sede da divisão e o principal centro de produção estão localizados em Antuérpia, na Bélgica.

---

### **NOTA DE RODAPÉ AOS EDITORES:**

Esta nota de imprensa, em conjunto com um kit de imprensa completo, bem como vídeos, fotografias e diagramas em alta resolução, estão disponíveis no Web site da Atlas Copco: [www.encybrowsers.com](http://www.encybrowsers.com)